

## DÉFINITIONS ET INFORMATIONS SUR LES DROITS

**Consulting Produit** : les conditions énoncées ci-dessous s'appliquent aux services professionnels délivrés en régie tels que la formation et le consulting produit (« Services ») fournis au Client. Cependant, si les parties ont signé un énoncé de travaux distinct concernant les Services achetés en vertu des présentes, les conditions dudit énoncé de travaux s'appliqueront en cas de conflit.

### 1. DÉFINITIONS

- a. « Heures d'ouverture » désignent du lundi au vendredi (à l'exception des jours fériés), de 9 h à 18 h heure locale du lieu où se trouvent les consultants d'Axway exécutant les Services.
- b. « Livrables » désignent toute production tangible créée à partir des Services.
- c. « Propriété Intellectuelle » ou « PI » désigne tous les droits de propriété intellectuelle, y compris, sans toutefois s'y limiter, les brevets, marques, droits de conception, droits d'auteur, droits des bases de données, secrets commerciaux et tous les droits de nature équivalente, partout dans le monde.
- d. « Dépenses Raisonables » désignent les dépenses engagées par les consultants d'Axway exécutant les Services dans les locaux du Client concernant ce qui suit : (i) prix du billet d'avion, (ii) autres titres de transport requis (train, bus, etc.), (iii) véhicule de location (véhicule de taille intermédiaire), (iv) hébergement dans un hôtel de classe affaires standard, (v) et frais de restauration et accessoires.

### 2. CONDITIONS GÉNÉRALES

- a. **Factures et paiement.** Sauf indication contraire dans le présent document, les frais liés aux Services seront facturés mensuellement à terme échu suite à l'exécution des Services.
- b. **Durée estimée.** Tout délai fixé pour l'exécution des Services n'est qu'une estimation de bonne foi du temps nécessaire à l'exécution des Services et ne représente pas un engagement d'Axway à exécuter les Services dans un délai déterminé.
- c. **Planification des Services.** Le calendrier d'exécution des Services en vertu des présentes sera déterminé d'un commun accord entre Axway et le Client. Une fois le calendrier établi, le Client peut annuler les Services planifiés moyennant un préavis écrit d'au moins cinq (5) jours adressé à Axway. Les parties conviennent que le défaut de présentation d'un préavis écrit d'au moins cinq (5) jours peut entraîner une facturation au Client des Services planifiés, une perte du crédit prépayé pour les Services ou des frais supplémentaires.
- d. **Localisation des Services.** Tous les Services seront fournis à distance par Axway, sauf accord contraire écrit entre les parties. Les services à distance sont facturés au minimum quatre (4) heures par consultant.
- e. **Services sur site**
  - i. Si les Services sont exécutés sur site, le Client s'engage à fournir un environnement sûr aux consultants d'Axway, y compris des mesures de santé et de sécurité raisonnablement nécessaires en cas de pandémie (à savoir la COVID-19) au moins aussi favorables que celles prises pour protéger le personnel du Client.
  - ii. Si les Services sont exécutés sur site, le Client s'engage à rembourser à Axway les Dépenses Raisonables du personnel d'Axway qui exécute les travaux sur site dans les locaux du Client. Le temps de déplacement des consultants d'Axway vers et depuis les locaux du Client ne sera pas facturé à ce dernier. Si le projet exige qu'un consultant d'Axway travaille sur le site du Client pendant une durée continue supérieure à une semaine, le consultant d'Axway aura la possibilité de retourner chez lui chaque week-end.
  - iii. Les services sur site sont facturés huit (8) heures par jour par consultant.

## DÉFINITIONS ET INFORMATIONS SUR LES DROITS

- f. Propriété.** Nonobstant toute disposition contraire dans le Contrat ou tout autre document, Axway détient toute la PI développée en vertu du présent Bon de Commande, sous réserve, toutefois, que chaque partie conserve sa propre PI préexistante ainsi que les améliorations, modifications ou produits dérivés y afférents. Axway accorde au Client une licence perpétuelle, libre de redevances et non exclusive d'utilisation et de modification des Livrables pour son usage interne uniquement, sous réserve des conditions applicables aux Livrables, telles que définies dans le contrat en vigueur régissant l'utilisation du logiciel Axway par le Client.
- g. Divers**
- i.** L'exécution des Services par Axway est assujettie à la condition que le Client fournisse une coopération raisonnable et un accès en temps utile (y compris l'accès aux locaux ou à distance, le cas échéant) aux systèmes du Client (y compris, sans toutefois s'y limiter, l'équipement, le matériel, le logiciel, les outils) et le personnel nécessaire à l'exécution des Services en vertu des présentes.
  - ii.** Sauf accord contraire écrit des parties :
    - Les Services sur site seront exécutés pendant les Heures d'ouverture, sauf convention contraire entre le Client et Axway.
    - Les Services assurés en dehors des Heures d'ouverture seront consignés comme suit, à condition que le Client autorise expressément l'exécution des Services en dehors des Heures d'ouverture :
      - Les heures du lundi au vendredi (à l'exception des jours fériés) avant 9 h ou après 18 h (heure locale du lieu où se trouvent les consultants d'Axway) seront facturées 1,5 fois le tarif journalier ;
      - Les heures pendant le week-end ou les jours fériés seront facturées 2 fois le tarif journalier.
  - iii.** Tous les Livrables sont réputés acceptés par le Client à la livraison. Le Client s'engage à signer les relevés mensuels de temps et de Services pour confirmer l'exécution des Services. Si les relevés mensuels de temps et de Services ne sont pas signés par le Client dans un délai de cinq (5) jours suivant leur exécution ou si le Client n'a pas soumis une demande écrite d'ajustement, ils seront considérés comme exacts et acceptés par le Client.
  - iv.** Les Services prépayés (le cas échéant) expireront sans droit de remboursement douze (12) mois après la date de la pleine exécution du présent Bon de Commande.